


PANNEAUX AVANT et SUPÉRIEUR

- ① **Sélecteur source** – et pour sélectionner la source sonore : CD - TAPE - TUNER
- ② **Témoin POWER** - s'allume lorsque l'appareil est branché sur secteur
- ③ **VOLUME** – pour régler le niveau sonore
- ④ **DBB (Dynamic Bass Boost)** – pour amplifier les fréquences basses
- ⑤ **Témoin FM STEREO** – indique que l'appareil est en réception FM STEREO
- ⑥ **Sélecteur bande** – pour sélectionner la bande de longueur d'ondes (FM ou MW)
- ⑦ **TUNING** – pour sélectionner les stations radio
- ⑧ **Touches de la platine cassette**
PAUSE II – pour interrompre l'enregistrement ou la lecture
STOP • OPEN ■ ▲ – pour interrompre la lecture et ouvrir le compartiment à cassette
SEARCH ◀◀ – rembobinage rapide de la cassette vers l'avant
SEARCH ▶▶ – rembobinage rapide de la cassette vers l'arrière
PLAY ◀ – pour démarrer la lecture
RECORD ● – pour démarrer l'enregistrement

- ⑨ **Touches du lecteur de CD**
OPEN – pour ouvrir le compartiment du CD
PLAY • PAUSE ▶ II – pour démarrer ou interrompre la lecture du CD
STOP ■ – pour interrompre la lecture
SEARCH ◀◀ ▶▶ – pour sauter ou rechercher un passage ou une plage spécifique
REPEAT – pour répéter un morceau ou tout(e) le CD/la programmation
PROGRAM – pour programmer une liste d'écoute et vérifier la programmation
- ⑩ **Afficheur CD** – indique les fonctions du lecteur CD

PANNEAU LATÉRAL

- ⑪  – prise pour casque 3,5 mm
- ⑫ **Sélecteur FM MODE/OSC** – pour sélectionner la réception FM en stéréo ou en mono, ainsi que le sélecteur OSC (BEAT CUT), qui permet d'éliminer les problèmes de sifflement lors d'enregistrements en MW.

PANNEAU ARRIÈRE

- ⑬ **Antenne télescopique** – pour améliorer la réception radio
- ⑭ **MAINS** – prise pour le branchement sur secteur
- ⑮ **Compartiment à piles** – pour ouvrir le compartiment des piles
- ⑯ **Sélecteur voltage** – dans le compartiment des piles

ALIMENTATION

PILES

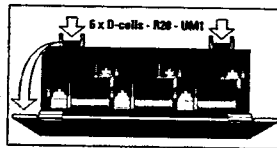
Dans la mesure du possible, utiliser l'alimentation secteur pour économiser les piles. Ne pas oublier de débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil et la prise de courant murale avant d'insérer les piles.

Français

Piles (en option)

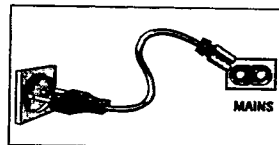
1. Ouvrir le compartiment des piles et insérer comme indiqué six piles de type R20, UM1 ou D-cells.
 2. Refermer le compartiment en s'assurant que les piles sont bien en place.
 3. Retirer les piles du compartiment pour les remplacer ou lorsqu'elles ne seront pas utilisées pendant longtemps.
- L'usage inapproprié des piles pourra entraîner une fuite de l'acide de remplissage et la corrosion du compartiment ou pourra faire exploser les piles. Par conséquent:
 - Ne pas mélanger des piles de type différent, comme des piles alcalines et des piles au carbonate de zinc.
 - Lors du remplacement des piles, remplacer les six piles en même temps.
 - Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps.

Nota: L'alimentation par piles ne fonctionnera pas lorsque l'appareil est branché sur secteur.



ALIMENTATION

1. Vérifier que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque d'identité (sur la base de l'appareil) correspond à la tension d'alimentation locale. Dans le cas contraire, consulter votre concessionnaire ou service d'entretien.
 2. Si votre appareil est doté d'un sélecteur de tension, placez ce dernier en regard de la tension locale.
 3. Brancher le cordon d'alimentation dans la prise MAINS - de l'appareil et dans la prise murale.
 - L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.
 4. Pour mettre l'appareil entièrement hors tension, débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Débrancher le cordon d'alimentation lors du passage à une alimentation par piles ou pour protéger l'appareil pendant de gros orages.



Les numéros de fabrication et de catégorie se trouvent sur la base de l'appareil.

Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait de notre mieux pour que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux : carton (boîte), polystyrène expansé (matériel tampon), polyéthylène (sachets, panneau de protection en mousse).

Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

FUNCTIONNEMENT GENERAL

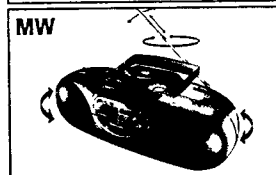
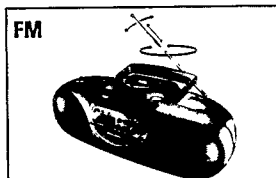
1. Pour mettre l'appareil en marche, utiliser le sélecteur de fonction .
 - Le témoin POWER s'allume.
2. Régler le son en utilisant les boutons VOLUME et DBB.
3. Pour éteindre l'appareil, mettre le sélecteur de fonction en position TAPE/ POWER OFF en s'assurant que les touches du magnétophone sont relâchées.
 - Le témoin POWER s'éteint.



Français

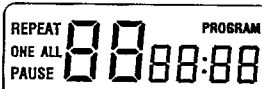
TUNER

1. Mettre le sélecteur de fonction sur TUNER
 - Le témoin POWER s'allume.
2. Régler le volume en utilisant les boutons de VOLUME et DBB .
3. Sélectionner la bande de fréquences en utilisant le sélecteur BAND.
4. Régler la radio sur la station de votre choix en utilisant le bouton TUNING.
 - Pour une réception FM, étirer l'antenne télescopique. Pour améliorer la réception FM, incliner et tourner l'antenne. Raccourcir l'antenne si le signal FM est trop puissant (si vous êtes très près d'un émetteur).
 - En ce qui concerne la réception MW l'appareil comprend une antenne incorporée, il n'est donc pas nécessaire d'utiliser l'antenne télescopique. Pour modifier la position de l'antenne, tourner l'ensemble de l'appareil.
 - Le témoin FM STEREO s'allume lorsque vous obtenez une réception stéréo en FM.
 - Vous pouvez éliminer les parasites dus à un signal FM stéréo trop faible, en plaçant le sélecteur FM MODE sur la position MONO. Le témoin FM STEREO s'éteint. Vous entendrez alors les émissions FM en mono.
5. Pour mettre l'appareil hors tension, placez le sélecteur de source en position TAPE/POWER OFF, lorsque toutes les touches de la platine cassette sont relâchées.
 - Le témoin POWER s'éteint.



INDICATIONS DE L'AFFICHEUR CD

- **Nombre de morceaux et durée de lecture:** en position stop ou lorsque vous annulez un programme CD.
- **Numéro du morceau en cours de lecture et temps écoulé:** pendant la lecture du CD.
- **PAUSE** et numéro du morceau en cours de lecture : en mode PAUSE.
- Modes **REPEAT:** l'un des modes REPEAT est activé.
- **PROGRAM:** la fonction programme est activée.
- **P** et 1-20: indique la position du programme, allant de 1 à 20, des numéros des morceaux que vous avez sélectionnés pendant la programmation du CD.
- Pas d'affichage : erreur d'utilisation du lecteur de CD ou problème avec le CD (reportez-vous à la section Dépannage).

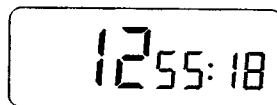


POUR ECOUTER UN CD

1. Régler le sélecteur de fonction sur CD.
 - Le témoin POWER s'allume.
2. Appuyez sur OPEN pour ouvrir le compartiment du CD.
3. Insérer l'AUDIO CD, la face imprimée du CD étant tournée vers le haut.
4. Pour refermer la porte du CD, abaisser la porte.
 - Le lecteur de CD en examine le contenu et le nombre de morceaux et la durée de lecture s'affichent.
5. La lecture du CD commencera en appuyant sur PLAY•PAUSE ►||.
6. Régler le son en utilisant les boutons VOLUME et DBB.
7. Pour interrompre la lecture, appuyer sur PLAY•PAUSE ►||.
 - Appuyer à nouveau sur PLAY.PAUSE ►|| pour reprendre la lecture.
8. Appuyer sur STOP ■ pour arrêter la lecture du CD.
9. Mettre le sélecteur de fonction en position TAPE/POWER OFF pour arrêter l'appareil.
 - Le témoin POWER s'éteint.

Nota: La lecture du CD s'arrêtera également dans les cas suivants:

- lorsque le CD est arrivé à la fin;
- lorsque la porte du lecteur CD est ouverte;
- lorsque le sélecteur de fonction est en position TAPE/POWER OFF.



SEARCH ◀◀ ou ▶▶

Selection d'une plage différente pendant la lecture

- Il est possible de passer au morceau suivant en appuyant une fois sur SEARCH ▶▶. Pour sauter plusieurs morceaux, appuyer sur SEARCH ▶▶ plus d'une fois jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro du morceau voulu.
- Pour recommencer à écouter le morceau depuis le début, appuyer une fois sur ◀◀ SEARCH. Pour réécouter l'un des morceaux précédents, appuyer sur ◀◀ SEARCH plus d'une fois jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro du morceau désiré.



Commencer par un morceau particulier

1. En position arrêt, il est également possible de sélectionner le morceau désiré en utilisant les touches de recherche ◀◀ SEARCH ou SEARCH ▶▶.
2. Appuyer sur PLAY•PAUSE ►|| pour commencer la lecture.

Recherche d'un passage particulier dans un morceau

Il est possible de rechercher un passage particulier dans un morceau. Le CD défilera très rapidement à bas volume, mais le son sera quand même reconnaissable.

1. Maintenir les touches SEARCH ►► ou SEARCH ►► appuyées pendant la lecture et relâcher la touche dès que le passage souhaité est identifié.

- La lecture normale du CD reprendra à partir de là.

REPEAT

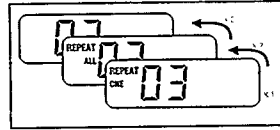
La commande REPEAT vous permet de sélectionner deux modes différents. Les modes peuvent être sélectionnés ou changés pendant la lecture.

1. Appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que la fonction voulue s'affiche.

REPEAT ONE - Lecture en continu du morceau en cours.

REPEAT ALL - Répète la lecture de tout le CD.

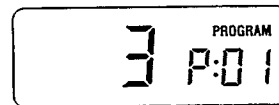
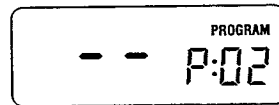
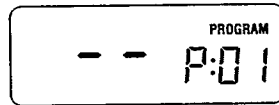
- Pendant la lecture, vous pouvez sauter des morceaux au moyen de la fonction SEARCH ◀◀ ou ▶▶.
 - Le mode REPEAT peut être également combiné avec le mode PROGRAM.
2. Pour quitter le mode REPEAT, appuyez sur REPEAT plusieurs fois, jusqu'à ce que les différents modes REPEAT ne s'affichent plus. Vous pouvez également appuyer sur STOP ■ pour interrompre la lecture.

**PROGRAMMATION D'UNE LISTE D'ÉCOUTE**

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 20 morceaux en mémoire, dans l'ordre que vous désirez. Vous pouvez enregistrer en mémoire un même morceau plusieurs fois.

Programmation d'une liste d'écoute

- En position stop, appuyez sur la touche PROGRAM.
 - Le numéro du premier morceau, --P:01, et le mode PROGRAM s'affichent.
- Sélectionnez le morceau désiré au moyen des touches SEARCH ◀◀ ou ▶▶, jusqu'à ce que le numéro qui lui correspond s'affiche.
- Enregistrez-le en appuyant une fois sur PROGRAM.
 - Le numéro du morceau suivant, par exemple --P:02, et le mode programme s'affichent.
- Sélectionnez tous les morceaux désirés et enregistrez-les de la même façon.
 - Une fois les 20 morceaux enregistrés, le numéro du premier morceau programmé, P:01, et le mode PROGRAM apparaissent sur le côté gauche de l'afficheur. Désormais, tout autre morceau que vous programmerez remplacera le morceau dont le numéro est affiché.

**Vérification d'une programmation**

- Pour vérifier votre programmation, appuyez sur PROGRAM à plusieurs reprises.
 - Les numéros des morceaux s'afficheront dans l'ordre où vous les avez programmés.
- Pour démarrer la lecture de votre programmation, appuyez sur PLAY • PAUSE ►►.

Effacement d'une programmation

Vous pouvez effacer votre programmation :

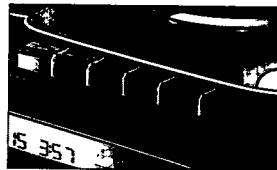
- en ouvrant le compartiment du CD ;
- en réglant le sélecteur source sur la position TUNER ou TAPE/POWER OFF ;
- en appuyant deux fois sur STOP ■.

MAGNÉTOPHONE

ECOUTE D'UNE CASSETTE

Français

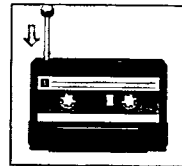
1. Régler le sélecteur de fonction sur TAPE/POWER OFF.
 - Le témoin POWER s'allume.
2. Appuyer sur STOP•OPEN ■ ▲ pour ouvrir le compartiment de la cassette.
3. Insérer une cassette enregistrée.
4. Appuyer sur PLAY ◀ et la lecture de la cassette commencera.
5. Régler le son au moyen des boutons VOLUME, et DBB.
6. Pour de brèves interruptions, appuyer sur PAUSE II. Appuyer une fois de plus sur cette même touche pour reprendre la lecture.
7. En appuyant sur ◀◀ ou ▶▶, il est possible d'embobiner la cassette dans les deux sens.
8. Pour arrêter la lecture, appuyer sur STOP•OPEN ■ ▲.
 - Les touches se déclenchent automatiquement en fin de bande.
9. Placez le sélecteur 2 en position TAPE/POWER OFF (touches de la platine cassette non enfoncées) pour arrêter l'appareil.
 - Le témoin POWER s'éteint.



ENREGISTREMENT D'UNE CASSETTE

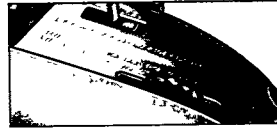
Informations générales sur l'enregistrement des cassettes

- Il est possible d'effectuer des enregistrements dans la mesure où ils ne violent aucun copyright ou autres droits de tout tiers.
- Ce magnétophone ne peut être utilisé pour enregistrer des cassettes de type CHROME (IEC II) ou METAL (IEC IV). Pour enregistrer, utiliser des cassettes de type NORMAL (IEC I) dont les languettes de sûreté n'ont pas été cassées.
- Vérifiez que la bande est bien tendue avant de l'utiliser. Dans le cas contraire, tendez-la avec un crayon, afin d'éviter les risques de bourrage.
- Le niveau de l'enregistrement se règle automatiquement. L'enregistrement en cours ne sera pas affecté par le réglage des boutons de VOLUME ou DBB.
- Aucun enregistrement n'aura lieu pendant les 7 premières secondes, lorsque la bande amorce passe devant les têtes d'enregistrement.
- Pour éviter tout effacement accidentel d'un enregistrement, placer la face de la cassette à sauvegarder devant soi et casser la languette de sûreté. Il ne sera plus possible d'enregistrer sur cette face.



ENREGISTREMENT A PARTIR DE LA RADIO

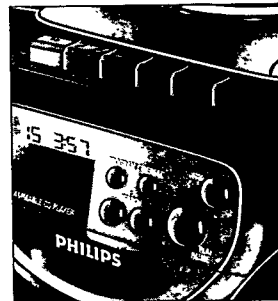
1. Placez le sélecteur sur TUNER.
– Le témoin POWER s'allume.
2. Choisissez la station désirée à l'aide du bouton TUNING.
3. Appuyez sur STOP•OPEN ■ ▲ pour ouvrir le compartiment à cassette.
4. Insérez une cassette destinée à recevoir l'enregistrement.
5. Appuyez sur la touche RECORD ● pour démarrer l'enregistrement.
– Pour éliminer les sifflements lors d'enregistrements en MW, placez le sélecteur OSC sur l'une des trois positions (1, 2 ou 3) pour obtenir une réception optimale.
6. Pour de courtes interruptions, appuyez sur PAUSE II. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez de nouveau sur la même touche.
7. Pour arrêter, appuyez sur la touche STOP•OPEN ■ ▲.



Français

CD SYNCHRO - ENREGISTREMENT À PARTIR DU LECTEUR CD

1. Régler le sélecteur de fonction sur CD.
– Le témoin POWER s'allume.
2. Mettre un CD dans le lecteur et si nécessaire, programmer les numéros de plages musicales.
3. Appuyez sur STOP•OPEN ■ ▲ pour ouvrir le compartiment à cassette.
4. Insérer une cassette enregistrable.
5. Appuyer sur RECORD ● pour commencer l'enregistrement.
– Le lecteur commencera automatiquement au début de la séquence programmée. Il n'est pas nécessaire de mettre le lecteur CD en marche séparément.
6. Pour de brèves interruptions, appuyer sur PAUSE II. Pour reprendre l'enregistrement, appuyer de nouveau sur cette même touche.
7. Pour arrêter, appuyer sur STOP•OPEN ■ ▲.



Pour sélectionner ou enregistrer un passage particulier dans un morceau

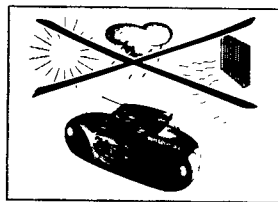
1. Appuyer sur ◀ ou ▶ pour sélectionner un passage.
2. Mettre le lecteur CD en PAUSE II le positionner sur le passage choisi.
– L'enregistrement commencera à partir de cet endroit précis après avoir appuyé sur la touche RECORD ●.

ENTRETIEN

Français

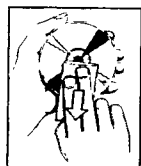
PRECAUTIONS & ENTRETIEN GENERAL

- Placer l'appareil sur une surface dure et plate pour qu'il soit bien droit.
- Ne pas laisser l'appareil, des CD, des piles ou des cassettes en contact avec l'humidité, la pluie, le sable, à la lumière directe du soleil où dans des endroits susceptibles de connaître des températures élevées comme à proximité d'appareils de chauffage ou dans des voitures garées au soleil.
- Ne pas couvrir l'appareil. En effet, l'ampli produit de la chaleur qui doit pouvoir se dissiper librement; il faut donc s'assurer que l'appareil est suffisamment ventilé. Un espace minimum de 15 centimètres est nécessaire.
- Les pièces mécaniques du lecteur CD et du magnétophone contiennent des paliers autolubrifiants et ne doivent donc pas être huilées ou lubrifiées.
- Il est suffisant de nettoyer l'extérieur de l'appareil avec une peau de chamois légèrement humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant de l'alcool, de l'ammoniac ou des produits abrasifs qui pourront endommager l'appareil.



ENTRETIEN DU LECTEUR CD

- Ne jamais toucher la lentille du lecteur CD.
- Si le lecteur CD est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud, la lentille pourra se couvrir de condensation. Dans ce cas, le lecteur CD ne fonctionnera pas. Laisser le lecteur s'acclimater à la nouvelle température pendant quelques temps.
- Pour sortir facilement le CD de sa boîte, appuyer sur l'axe central tout en soulevant le CD. Manipuler toujours le CD en le tenant par les bords et le ranger toujours dans sa boîte après l'usage, la partie imprimée tournée vers le haut.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage pour nettoyer un CD, cela pourrait l'endommager. Pour retirer la poussière et la saleté, souffler sur le CD est l'essuyer avec un tissu doux non pelucheux en ligne droite, du centre vers l'extérieur.
- Ne jamais écrire ou coller une étiquette sur un CD.

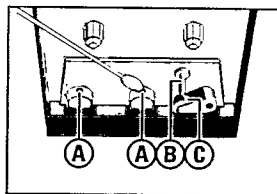


ENTRETIEN DU MAGNÉTOPHONE

Pour garantir une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyer les pièces indiquées (A), (B) et (C) toutes les 50 heures de fonctionnement ou, en moyenne, une fois par mois. Utiliser un Coton-Tige légèrement humidifié avec de l'alcool ou un nettoyant liquide spécial pour têtes de lecture.

1. Appuyer sur STOP • OPEN ■ ▲ pour ouvrir le compartiment de la cassette.
2. Appuyer sur PLAY ◀ et nettoyer le rouleau presseur en caoutchouc (C).
3. Puis appuyer sur PAUSE || et nettoyer le galet d'entraînement (B) et les têtes (A).
4. Après le nettoyage, appuyer sur STOP • OPEN ■ ▲.

Le nettoyage des têtes (A) peut également être effectué à l'aide d'une cassette autonettoyante.



DÉPISTAGE DES PANNES

Si un défaut se manifeste, vérifiez tout d'abord les points suivants avant d'apporter la chaîne à réparer.
Si vous ne pouvez pas remédier au problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou le service après-vente.

ATTENTION: N'essayez, en aucun cas, de réparer les éléments de la chaîne vous-même, car vous perdriez le bénéfice de la garantie.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
Le système ne réagit plus à aucune commande	– Décharge électrostatique.	• Mettez le système hors tension et à nouveau sous tension après quelque secondes.
L'écran ne fonctionne pas correctement	– Décharge électrostatique.	• Mettez le système hors tension et à nouveau sous tension après quelque secondes.
Pas de son	– Le volume n'est pas ajusté. – Le casque d'écoute est branché. – Les piles sont vides. – La position des piles est incorrecte. – Le câble secteur n'est pas correctement branché.	• Ajustez le volume. • Débranchez le casque d'écoute. • Remplacez-les par des piles neuves. • Replacez les piles correctement. • Branchez le câble secteur correctement.
Mauvais qualité du son	– Les piles sont vides.	• Remplacez-les par des piles neuves.
Ronflement ou parasites radio de forte puissance	– Parasites dus à la proximité d'équipements électriques tels des téléviseurs, magnétoscopes, moteurs, etc.	• Eloignez l'appareil radio des équipements.
Mauvaise réception radio	– Les signaux radio sont faibles.	• FM: Inclinez et tournez l'antenne télescopique; • MW: orientez l'appareil.
Mauvaise qualité sonore de la cassette	– Poussière et impuretés sur les têtes, cabestan ou galet de pression.	• Nettoyez les têtes, cabestan et galet de pression (voir chapitre 'Entretien').
L'enregistrement ne fonctionne pas	– Les ergots de la cassette sont cassés.	• Appliquez un morceau de ruban adhésif sur l'ouverture.
Pas de lecture du CD	– Le CD est très rayé ou sale. – Absence de CD. – Le CD est inséré à l'envers. – La lentille laser est embuée.	• Remplacez ou nettoyez le disque (voir chapitre Entretien). • Insérez un disque. • Insérez le disque, face imprimée vers le haut. • Attendez que l'humidité se soit dissipée.
Le CD saute des plages	– Le CD est fortement rayé ou sale. – Le mode PROGRAM est activé.	• Remplacez ou nettoyez le CD. • Annulez le mode PROGRAM.


PANELES SUPERIOR y DELANTERO

- ① **Selector de fuente** – interruptor POWER ON/OFF (apagado/encendido) y selector de la fuente de sonido: CD - TAPE (cinta) - TUNER (sintonización)
- ② **Indicador POWER (encendido)** - se enciende cuando está activa una función
- ③ **VOLUME** – para ajustar el volumen
- ④ **DBB (Dynamic Bass Boost)** - para reforzar los tonos bajos
- ⑤ **Indicador FM STEREO** – indica la recepción de FM STEREO
- ⑥ **Selector de banda** – para seleccionar la banda de onda (FM o MW)
- ⑦ **TUNING** – para sintonizar emisoras de radio
- ⑧ **Teclas del cassette**
PAUSE II – para interrumpir la grabación o la reproducción
STOP•OPEN ■ ▲ – para parar la reproducción y abrir el compartimiento del cassette
SEARCH ◀◀ – para avance rápido de la cinta
SEARCH ▶▶ – para retroceso rápido de la cinta
PLAY ◀ – para iniciar la reproducción
RECORD ● – para iniciar la grabación

Español

- ⑨ **Botones de CD (disco compacto)**
OPEN – para abrir el compartimiento del CD
PLAY•PAUSE ▶II – para iniciar o interrumpir la reproducción del CD
STOP ■ – para parar la reproducción
SEARCH ◀◀ ▶▶ – para buscar o saltar a una parte o una pista particular
REPEAT – para seleccionar el modo de repetición de una pista o de todo el CD/programa
PROGRAM – para programar números de pista y revisar el programa
- ⑩ **Pantalla del CD** – para indicar las funciones del CD

PANEL LATERAL

- ⑪  – zócalo para auriculares con conector de 3,5 mm
- ⑫ **Selector FM MODE/OSC** - para seleccionar la recepción de FM en sonido estéreo o mono y el interruptor OSC (eliminación de ruidos) para eliminar posibles silbidos durante grabaciones de MW

PANEL TRASERO

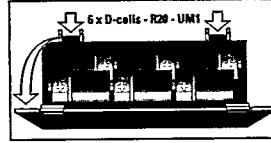
- ⑬ **Antena plegable** – para mejorar la recepción de radio
- ⑭ **MAINS** – enchufe para el cable de la red eléctrica
- ⑮ **Puerta de la batería** – para abrir el compartimiento de la batería
- ⑯ **Selector de voltaje**– en el compartimiento de la batería

PILAS

Cuando sea conveniente, aprovéchese de la fuente de energía si quiere conservar la vida de las pilas. Asegúrese que desconecta el cable de alimentación tanto del aparato como de la toma de la red, antes de insertar las pilas.

Pilas (opcionales)

1. Abra el compartimiento de pilas e inserte seis pilas, tipo R20, UM1 o D-cells, como se indica.
2. Cierre el compartimiento, asegurándose que las pilas estén firmemente y correctamente colocadas.
3. Quite las pilas cuando estén gastadas o cuando no vaya a usar el aparato por un largo tiempo.
 - El uso incorrecto de las pilas puede ocasionar fugas de electrolito y por tanto corrosión del compartimiento o puede causar que las pilas exploten. Por lo tanto:
 - No mezcle los tipos de pila, es decir las alcalinas con las de carbonado de zinc.
 - Cuando inserte nuevas pilas, reemplace todas las seis pilas a la vez.
 - Retire las baterías si no va a utilizar el aparato durante un largo período de tiempo.

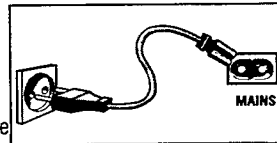


Español

Nótese: Se apaga la alimentación desde las pilas cuando el aparato esté conectado a la toma de la red.

ALIMENTACIÓN

1. Verifique que el voltaje que se indica en la placa de tipo (en la base del aparato) corresponde al voltaje de la red. Si no es así, consulte a su distribuidor u organización de servicio.
2. Si su aparato está equipado con un selector de voltaje, ajústelo al voltaje de la red.
3. Conecte el cable de alimentación al enchufe MAINS y a la toma de la red en la pared.
 - El aparato ahora está listo para su uso.
4. Para apagar la alimentación de Corriente Alterna completamente, saque la clavija del enchufe de la pared.
 - Desconecte el cable de alimentación cuando cambie a la alimentación de las pilas, o para proteger el aparato durante tiempo de relámpagos.



El modelo y el número de producto se encuentran en la parte inferior del aparato.

Información sobre el Cuidado del Ambiente

Se ha eliminado todo material redundante de empaque. Hemos hecho todo lo posible para que el material de empaque sea separable en tres materiales primarios: cartón (caja), poliestireno expandido (amortiguación), polietileno (bolsas, lamina protector de espuma).

Su aparato está hecho de materiales que pueden reciclarse si está desarmado por una compañía especialista. Por favor observe los reglamentos locales referente al desecho de materiales de empaque, pilas gastadas y viejos equipos.

GUARANTEE FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

- C-series HiFi-systems 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months.
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips
Consumer Products Division
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140
New South Wales**

GUARANTEE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact.

**The Guarantee Controller
Philips New Zealand Ltd.**

☐ P.O. Box 41.021

Auckland

☎ (09) 84 94 160

fax ☎ (09) 84 97 858

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor. Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía. Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

Oficinas Centrales de Servicio,
Av. Coyoacán No. 1051,
Col. del Valle,
03100 México, D.F.
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

BR **CERTIFICADO DE GARANTIA INTERNACIONAL PARA O BRASIL**

(Os dados deste manual estão sujeitos a alterações.)

Este aparelho é garantido pela PHILIPS DA AMAZÔNIA INDÚSTRIA ELETRÔNICA LTDA, por um período superior ao estabelecido por lei, porém, para que a garantia tenha validade, é imprescindível que, além deste certificado, seja apresentada a nota fiscal de compra do produto.

1. A PHILIPS DA AMAZÔNIA INDÚSTRIA ELETRÔNICA LTDA, assegura ao proprietário consumidor deste aparelho a garantia de 365 dias (90 dias legal mais 275 dias adicional) **CONTADOS A PARTIR DA DATA DE ENTREGA DO PRODUTO, CONFORME EXPRESSO NA NOTA FISCAL DE COMPRA**, que passa a fazer parte deste certificado.
2. Esta garantia perderá sua validade se:
 - A) O defeito apresentado for ocasionado por uso indevido ou em desacordo com o seu manual de instruções.
 - B) O produto for alterado, violado ou conser-tado por pessoa não autorizada pela Philips.

C) O produto for ligado a fonte de energia (rede elétrica, pilhas, bateria, etc.) de características diferentes das recomendadas no manual de instruções e/ou no produto.

D) O número de série que identifica o produto estiver de alguma forma adulterado ou rasurado.

3. Estão excluídos desta garantia defeitos decorrentes do descumprimento do manual de instruções do produto, de casos fortuitos ou de força maior, bem como aqueles causados por agentes da natureza e acidentes.
4. Excluem-se igualmente desta garantia defeitos decorrentes do uso dos produtos em serviços não doméstico/residencial regular ou em desacordo com o uso recomendado.
5. Nos municípios onde não exista oficina autorizada de serviço Philips, as despesas de transporte do aparelho e/ou do técnico autorizado, correm por conta do Sr. consumidor requerente do serviço.
6. Este produto tem **GARANTIA INTERNACIONAL**. O serviço técnico (durante ou após a garantia) é disponível em todos os países onde este produto é oficialmente distribuído pela Philips. Nos países onde a Philips não distribui este produto, o serviço técnico da Philips local poderá prestar tal serviço, contudo poderá ocorrer algum atraso no prazo de atendimento se a devida peça de reposição e o manual técnico não forem prontamente disponíveis.
7. A garantia não será válida se o produto necessitar de modificações ou adaptações para habilitá-lo a operar em qualquer outro país que não aquele para o qual foi designado, fabricado, aprovado e/ou autorizado, ou ter sofrido qualquer dano decorrente deste tipo de modificação.

PHILIPS DA AMAZÔNIA INDÚSTRIA ELETRÔNICA LTDA.

Dentro do Brasil, para informações adicionais sobre o produto ou para eventual necessidade de utilização da rede de oficinas autorizadas, ligue para o CENTRO DE INFORMAÇÕES AO CONSUMIDOR, TEL 0800-123123 (discagem direta gratuita) ou escreva para a Caixa Postal 21462 – CEP 04698-970 – SÃO PAULO – SP.

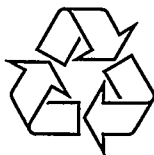
Horário de atendimento: de segunda à sexta-feira, das 08:00 às 20:00 h, aos sábados das 08:00 às 13:00.

Para atendimento fora do Brasil, contate a Philips local ou a:

Philips Consumer Service
Beukenlaan 2
5651 CD Eindhoven
The Netherlands



AZ 1000 CD Radio Cassette Recorder



Meet PHILIPS at the internet
<http://www.philips.com>

Printed in Hong Kong

CvB/TCtext/9625